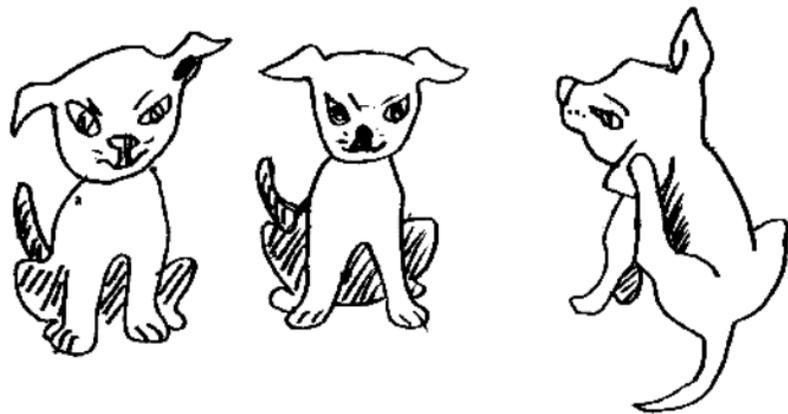


Hua actzu chichi hua xskata xatzi chichi.

El perrito es el hijo de la perra.

Caucxilhti lactzu chichi



Mira los perritos.

xatzi chichi

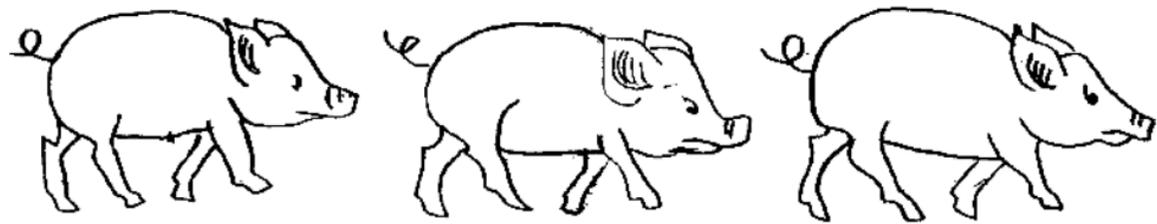


la perra.

Hua actzu paxni hua xskata xatzi paxni.

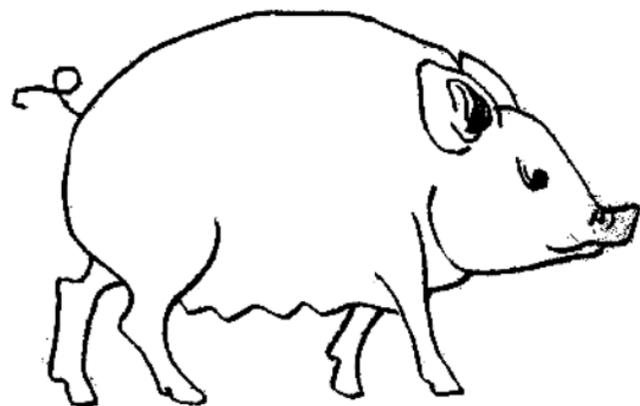
El puerquito es el hijo de la puerca.

Caucxilhti lactzu paxni



Mira los puerquitos.

xatzi paxni

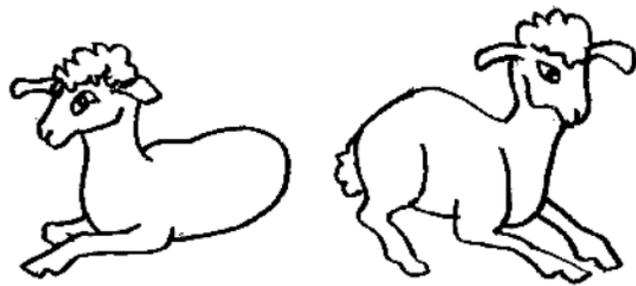


la puerca.

Hua actzu calhnilu hua xskata xatzi
calhnilu.

El borreguito es el hijo de la borrega.

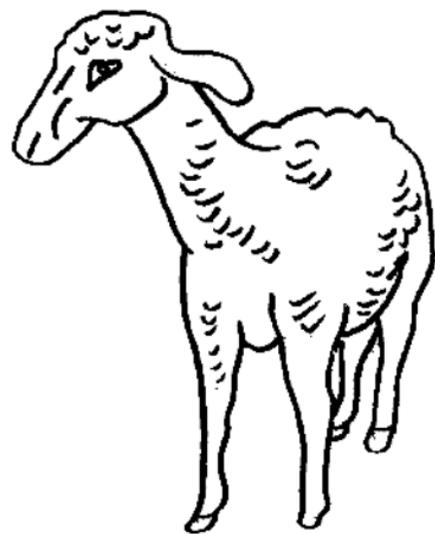
Caucx, lhti lactzu calhnilu.



Mira los borreguitos.

xatzi calhnilu.

Hua actzu puyuj hua xskata xatzi xtilan.



la borrega.

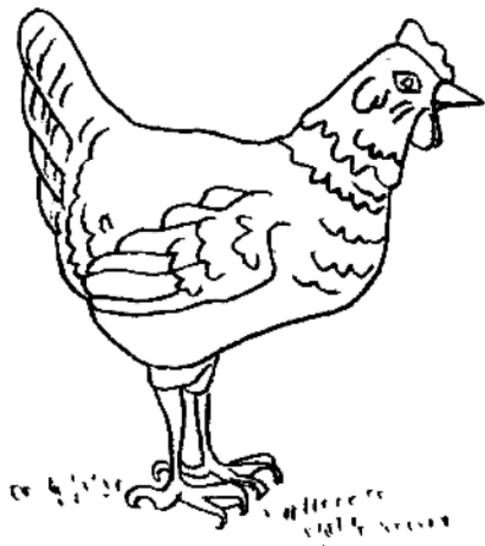
El pollito es el hijo de la gallina.

Caucxilhti lactzu xtilan.



Mira los pollitos.

xatzi xtilan.

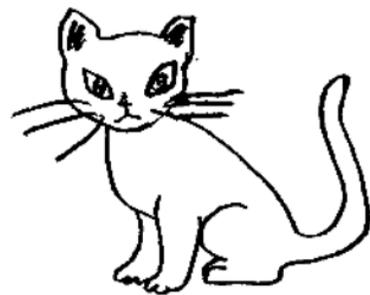


la gallina.

Hua actzu mitzi hua xskata xatzi mitzi

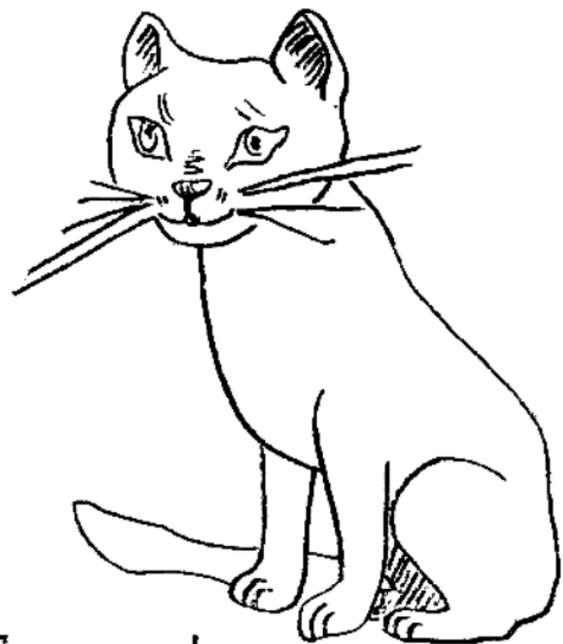
El gatito es el hijo de la gata.

Gaucxilhti lactzu mitzi.



Mira los gatitos.

xatzi mitzi

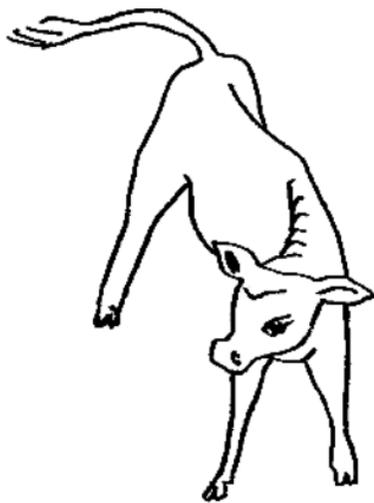


la gata.

Hua actzu toro hua xskata huacax.

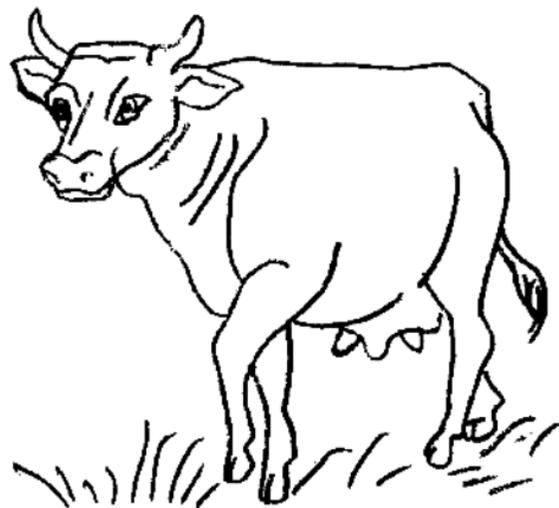
El becerro es el hijo de la vaca.

Caucxilhti actzu toro.



Mira el becerro.

huacax.



la vaca.

Vocabulario

actzu, lactzu
caucxilhti
chichi
hua
huacax
mitzi
paxni
xatzi
xskata
xtilan

chico, chicos
¡mira!
perro
el, la, los, las
vaca
gato
puerco
hembra
su hijo
gallina

IDIOMA TOTONACO DE LA SIERRA
Y ESPAÑOL

Publicado por el
Instituto Lingüístico de Verano
en cooperación con la
Dirección General de Asuntos Indígenas
de la
Secretaría de Educación Pública
México, D. F. 5-052 1C57
1966

se terminó de imprimir este libro
el día 15 de marzo de 1966
en la
Casa de Publicaciones en Cien Lenguas
MAESTRO MOISES SAENZ
del
Instituto Lingüístico de Verano,
Hidalgo 166, México 22, D. F.